

## Di Leta Weh JOOD Rait

### Weh dis leta di taak bowt

Dis leta da-mi fi waan gens sohn faals teecha weh mi-di priten fi bee bileeva. Dis shaat leta da nayli laik *Di Sekant Leta Weh Peeta Rait*. Ih di inkorij aal dehn wan weh reed it fi fait fi di fayt weh Gaad mi gi ih peepl dehn wans ahn far aal.

### How dis leta set op

Inchrodokshan 1-2

Di faals prafit dehn 3-16

Jood inkorij dehn fi kip di fayt 17-23

Blesin 24-25

<sup>1</sup> Dis leta da fahn mee, Jood. Ai da wahn servant a Jeezas Kraiss, an Ai da Jaymz breda.

Ah di rait dis leta tu aala dehn wan weh Gaad pik ahn weh hihn lov, dehn wan weh Jeezas di kip sayf.

<sup>2</sup> Ah pray dat Gaad gi unu lata mersi, ahn pees ahn lov.

### *Wach owt fi dehn faals teecha*

<sup>3</sup> Mi dyaa fren dehn weh Ah lov, Ah mi-di plan fi rait tu unu an Ah kudn wayt fi tel unu bowt dis nyoo laif weh Gaad gi wi, weh aala wi shayr. Bot now, Ah haftu bayg unu fi fait haad fi di Gud Nyooz weh wi bileev eena, weh Gaad gi tu fi hihn peepl dehn wans ahn far aal. <sup>4</sup> Ah seh dis kaa sohn peepl weh deh gens Gaad, sneek een monks unu ahn chaynj di mesij a Gaad grays,\* di seh how yu ku liv loos laif laik how Gaad don fagiv wi a wi sin. Dehn eevn seh dat wi noh haftu obay Jeezas Kraiss az wi Maasta ahn Laad.

---

\* **1:4** grays: Gaad lov ahn kainis weh wi noh dizerv.

Bot fahn way way bak, di Skripcha mi don seh dat Gaad mi wahn joj dehn.

<sup>5</sup> Now Ah haftu rimain unu, aldoa unu don noa it, dat wahn taim Gaad mi help di peepl a Izrel dehn fi get weh fahn di Eejipshan dehn, ahn stil en op di dischrai dehn wan weh neva stay faytful tu ahn. <sup>6</sup> Unu shuda tink bowt di aynjel dehn tu, weh neva satisfai wid di pozishan weh Gaad mi gi dehn, soh dehn lef dehn plays wichpaa dehn mi deh da hevn. Wel, Gaad mek dehn chayn dehn op fareva, deep dong eena wahn daak daak plays weh dehn wahn wayt fi wen di Day kohn wen hihn wahn joj dehn. <sup>7</sup> Di sayhn kaina ting hapm eena Sadam ahn Gomora ahn di ada siti dehn weh mi deh kloas dehn. Dehn mi-di goh aan wid aal kaina loos livin, ahn dehn mi-di ga seks eena aal kaina way weh noh nachral. Sayka dat, Gaad dischrai dehn wid faiya weh wahn laas fareva az wahn waanin tu aala dehn wan weh du di sayhn ting.

<sup>8</sup> Di peepl dehn weh Ah di taak bowt da dehn wan dehn weh noh reeli noa Gaad. Dehn seh dat dehn geh speshal jreem fahn Gaad, weh mek ih aarait fi dehn du aal kaina dotinis wid dehn badi. Dehn noh ga no rispek fi Gaad atariti, ahn dehn slanda dehn beengz weh geh dehn gloari fahn hevn. <sup>9</sup> Noh eevn Maikl, weh da wan a di maitiyis aynjel dehn, mi tek it pahn ihself fi akyooz ahn slanda di devl wen dehn mi-di aagyuu bowt hoo mi ga di rait fi geh Moaziz badi. Insteda dat, ih tel ahn seh, "Mek di Laad deel wid yoo!" <sup>10</sup> Bot dehnya faals teeche dehn tek eniting weh dehn noh andastan mek papishoh, ahn seh aal kaina eevl ting gens dehn. Dehn da jos laik dehn animal weh du evriting weh dehn sens tel dehn fi du, ahn dat da how dehn en op di dischrai dehn oanself.

<sup>11</sup> Dehn deh een fi big chrobl! Kaa dehn di fala Kayn egzampl, weh mi kil ih oan breda. Ahn dehn di bee laik

Baylam weh wuda mi du eniting fi moni. Ahn sayhn laik Kora, weh mi ton gens Gaad, dehn wahn geh dischrai.

<sup>12</sup> Sayka di shaymful ahn selfish ting dehn weh dehn du, dehnya peepl dehn da laik sohn doti stayn weh spail di taim weh unu ga wen unu kohn tugeda fi eet wid wan anada. Dehn da laik shepad weh feed oanli dehnsel raada dahn tek kayr a dehn sheep. Dehn da laik dehn klowl weh di breez bloa oava jrai lan, bot noh bring no rayn; dehn da laik dehn chree weh noh bayr notn, noh eevn wen da taim fi gyada froot. Dehn dobl ded, kaa dehn geh haal op fahn di root. <sup>13</sup> Dehn da laik di wayv dehn fahn di see weh chroa op aal di dert ahn dotinis pahn di shoa, sayhn laik di shaymful ting dehn weh dehn peepl dehn du. Dehn da laik dehn staar weh noh ga no plays eena di skai. Gaad ga wahn set plays fi dehn eena daaknis fareva, weh no lait noh deh ataal.

<sup>14</sup> Now, Eenak da-mi sebm jenarayshan afta Adam, ahn hihn mi prafesai bowt dehn peepl ya. Ih seh,

“Si, luk! Di Laad di kohn  
wid towzanz ahn towzanz a ih hoali wan dehn.

<sup>15</sup> Ih di kohn fi joj  
aala di peepl dehn eena di werl.

Ih di kohn kandem aala dehn sinaz weh noh obay Gaad,  
fi aala di terabl ting dehn weh dehn seh gens ahn,  
ahn weh dehn du gens ahn.”†

<sup>16</sup> Aal weh dehnya peepl du da grombl op ahn komplayn,  
ahn dehn du eni eevl weh dehn feel laik. Dehn bregin,  
ahn dehn sweet op peepl wid dehn big mowt jos fi geh  
weh dehn waahn.

---

† **1:15** Yasoh, di raita di koat fahn wahn Jooish stoari bowt Eenak eena wahn buk weh dehn kaal Eenak. Eena di Oal Testiment dehn oanli menshan hihn wan ahn too taim. (Luk pahn Jenisiz 4:18 ahn 5:18, 19, 21-24.)

*Sohn moa waanin fi unu*

<sup>17</sup> Bot mi dyaa fren dehn, unu mos memba weh wi Laad Jeezas Kraiss apasl dehn mi pridik seh. <sup>18</sup> Dehn seh, “Wen di laas dayz dehn kohn, peepl weh selfish ahn weh dehgens Gaad wahn kohn ahn tek Gaad mek papishoh.” <sup>19</sup> Da dehnya sayhn peepl ya di kaaz divizhan monks unu. Dehn mek di eevl ting dehn weh dehn waahn, kanchroal dehn. Yu si, dehn noh ga di Spirit a Gaad.

<sup>20</sup> Bot unu, mi dyaa fren dehn, unu mos bil op unusef mek unu geh schranga ahn schranga eena unu fayt weh hoali. Wen unu pray, mek di Hoali Spirit leed unu. <sup>21</sup> Kip unusef eena di lov a Gaad; luk faawod tu di mersi a wi Laad Jeezas Kraiss weh mek wi ga laif weh wahn neva en.

<sup>22</sup> Ahn ga mersi pahn som a dehn wan weh shayki eena dehn fayt; <sup>23</sup> ahn den sayv sohn neks wan sayhn laik wen yu di grab dehn owta faiya; ahn stil yu ga sohn nada wan weh yu fi bee kain tu, bot sayhn taim, yu fi bee kyaaful. Yu fi hayt eevn di kloaz weh kom aafa dehn, kaa di doti ting dehn weh dehn du eevn mek dehn kloaz doti tu.

*Wahn laas pryaa*

<sup>24</sup> Now, mek wi gi Gaad aal di gloari, kaa da hihn ku kip yu mek yu noh faal ahn giv een tu sin. Ahn da hihn wahn mek nobadi kyaahn fain no faalt wid unu. Ahn da Gaad wahn bring unu wid jai da di plays a gloari weh hihn deh. <sup>25</sup> Soh, mek wi gi gloari tu di Wan ahn oanli Gaad wi Sayvya, sayka weh Jeezas Kraiss wi Laad du. Yes, aal gloari, ahn aana, ahn powa, ahn aal atariti bilanz tu hihn fahn di biginin, now ahn fareva. Aymen!

## **Di Nyoo Testament eena Bileez Kriol New Testament in Belize Kriol English (BH:bjz:Belize Kriol English)**

copyright © 2012 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Belize Kriol English

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

### **Copyright Information**

© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

#### **The New Testament**

in Belize Kriol English

© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-08-06

---

